

# Comenius 2011-2013 - Communiqué n°14 – novembre 2012

Collège *André Malraux* de Granville

*Des hommes entre terre et mer, d'hier à demain*

*Coastal communities in the tides of time*

<http://ccttcomenius.wordpress.com>



## Nos jeunes Manchots à Vigo : troisième rencontre internationale du projet cette semaine du 26 novembre

Départ ce samedi 23 novembre zéro heure pour nos neuf collégiens et trois enseignants : **du 26 au 29 novembre 2012 se tient au *Colegio Miralba* de Vigo en Espagne la troisième rencontre européenne de notre projet 2011-2013.** Notre délégation va y retrouver nos partenaires espagnols, portugais, norvégiens et groenlandais. Nos amis groenlandais resteront malheureusement dans leurs terres cette fois-ci, réservant leurs ardeurs voyageuses pour la rencontre de Madère en janvier prochain : exceptionnellement, nous partagerons les sessions d'échange par visio conférence.

Pour Granville, ce sont **Chloé, Fryda** et **Jeanne** en 5<sup>ème</sup>, **Aurélia** en 4<sup>ème</sup>, et **Quentin, Julie, Blanche, Océane** et **Elaura** en 3<sup>ème</sup>, qui seront les ambassadeurs de nos jeunes, encadrés par les enseignants Alexandra Pilon (anglais), Anne Le-Mer et Sébastien Peigné (histoire-géographie) qui travailleront eux avec leurs homologues des autres établissements. Après un premier week-end dans les familles d'accueil, nos bas-normands alterneront pendant quatre jours sessions de travail et visites, avec notamment au programme une excursion à Saint-Jacques de Compostelle et une autre en bateau vers la ville voisine de Cangas. Autant d'événements que vous pourrez suivre on l'espère sur [le blog du projet](#), si le programme laisse le temps à notre petit monde réuni de communiquer en direct.

Au collège de Granville, nos élèves n'ont pas chômé. Environ 140 jeunes de 7 groupes ont travaillé sur la « commande pédagogique » de cette troisième session. Nos ambassadeurs emportent dans leurs valises un herbier, [un imagier de la faune et de la flore de notre littoral](#), [des dossiers documentaires sur les activités pêche, agriculture et tourisme chez nous](#), et pour la réflexion sur le développement durable, [des dossiers documentaires](#) ainsi que [des lettres ouvertes à nos élus](#) avec leurs espoirs pour leur région demain. Ils portent aussi une première version de leur brochure touristique, appelée à être traduite dans toutes les langues des partenaires.

Pendant ce temps, les élèves volontaires du Club Comenius ont travaillé à présenter le projet à leurs pairs lors d'une exposition fin octobre tandis que d'autres s'attelaient à la réalisation de notre maquette de « Granville en 2050 ». Le projet commence à tisser des liens localement : le jeudi 15 novembre, nos *clubbers* ont pu bénéficier d'une visite guidée de la haute-ville par l'historien David Nicolas-Méry, adjoint au conservateur du musée de la ville. Autre action : le *Journal des Jeunes entre terre et Mer*, sous-titré « On n'est pas que des geeks », paraît désormais chaque semaine en interne. Petit journal du club Comenius, par les élèves participant au projet mais ouvert à tous pour la rédaction, cet hebdomadaire relate des expériences vécues en dehors du cadre scolaire, en lien avec notre territoire. Vous pouvez retrouver tous les numéros sur le blog du collège, et directement ici les n°[1](#), [2](#), [3](#), [4](#) et [5](#).

Bon séjour à tous en terre ibérique. À très bientôt, sans trêve hivernale puisque la quatrième rencontre se tiendra en janvier 2013 à Madère !

# Comenius 2011-2013 - Collège *André Malraux* de Granville

## *Des hommes entre terre et mer, d'hier à demain*

### *Coastal communities in the tides of time*

#### RESUMES OFFICIELS

"*Des hommes entre terre et mer, d'hier à demain*" veut inviter les élèves et leurs enseignants à réfléchir et produire des travaux en rapport avec la question des régions littorales habitées et de leurs liens avec ces deux univers. Le projet relie les établissements côtiers de Granville en France (le collège *André Malraux*), Uummanaq au Groenland (l'école *Muusap Atuarfia*), Madère au Portugal (l'École Professionnelle *Atlântico*), Bergen en Norvège (l'école *Radalslien Skole*) et Vigo en Espagne (Le *Colegio Miralba*).

Pour une réalisation finale matérielle (une maquette de sa ville-port idéale en 2050), les travaux intermédiaires porteront sur l'histoire et le patrimoine, les questions environnementales, l'éco-citoyenneté. L'ensemble est envisagé dans une dynamique d'échanges, tant au niveau local qu'europpéen, avec l'étude des interactions entre les deux milieux terre et mer, incluant la problématique de la ville. Au cours de tous ces travaux, (pôle scientifique et littéraire et culturel), les échanges linguistiques amèneront les élèves à voir comment les langues européennes s'enrichissent mutuellement, voyagent et se répandent.

Il sera fait usage des TIC pour les recherches documentaires, les productions et les communications entre partenaires, mais une grande part des réalisations sera matérielle. En effet, il nous paraît essentiel de remettre l'outil numérique à sa juste place pour les jeunes : un moyen révolutionnaire de s'informer, communiquer et produire. L'objectif prioritaire devient la sensibilisation des élèves à leur environnement naturel et culturel et aux enjeux écologiques de leur cadre de vie, en lien ou non avec les grands flux européens et/ou mondiaux. Il s'agit d'aiguiser leur curiosité pour le lieu où ils vivent, et au-delà, dans ce qu'il a de commun et/ou différent avec celui de leurs pairs Européens. Penser l'avenir à travers l'implication dans des actions concrètes : "penser global, réfléchir ensemble, agir local".

"*Coastal Communities in the Tides of Time*" will have students and teachers think and produce pieces of work on the populated coastal regions and their connections both with the sea and with the continent. The project link schools from Granville in France (*André Malraux junior school*), Uummanaq in Greenland (*Muusap Atuarfia school*), Madeira in Portugal (*The Escola Professional Atlantico*), Bergen in Norway (*Radalslien Skole*) and Vigo in Spain (*Colegio Miralba*).

They will build a model of their ideal harbour-town in 2050, with various steps : historical and patrimonial aspects, questions related to the environment and to eco-citizenship. This work will be undertaken via numerous local and European exchanges with studies of the interaction between land and oceans, including the question of urbanisation. These researches will involve scientific subjects as well as literary or cultural questions. Pupils will need foreign languages as tools that will make them see and understand how European languages enrich each other, travel and spread all over the world.

ICT will be used to conduct researches and productions, to communicate between the different partners but the main part of the final realizations will be concrete. In our teenagers' world, information technologies will be put back to its right place : that of a revolutionary tool to search information, communicate and produce works. From then, our main goal is to raise our pupils' awareness on their natural and cultural environment. It is also meant to make them consider ecological matters in their living environment, to sharpen their curiosity as regards the place where they live, considering similarities and differences with those of their European peers. We want to think our future through an implication in actual actions : "a global concern, a common thought, a local action".